

CONCESSIONARIA
Dino Berti
Portoferraio -
Via Tesse Tesei - Tel. 92790
Capoliveri - Tel. 96848
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBA

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXIX - N. 14
Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 20 MAGGIO 1975

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
«E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

Terme San Giovanni Isola d'Elba
Fangoterapia per la cura delle malattie
reumatiche e artrosiche
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

TECNICI E SCIENZIATI ALL'ELBA PER IL XIII CORSO DI INGEGNERIA SANITARIA

Estate di prova per alcuni impianti - L'avvenire, per le acque dell'Elba, si annuncia pulito

Dal 10 al 14 Maggio è stato tenuto all'Elba il XIII Corso di aggiornamento di Ingegneria Sanitaria. I lavori, svoltisi all'Hotel Hermitage sono stati seguiti da una conferenza stampa all'Hotel Desirée organizzata dal Consorzio Acquedotti Elbani.

Nell'occasione l'Associazione Albergatori Elbani ha offerto un cocktail ai partecipanti. L'articolo che riportiamo è apparso su «La Nazione» ed è dovuto alla penna di Mauro Mancini, valente giornalista e affezionato amico dell'Elba.

Un bel pò di gente vuol sapere se fra un mese — e per tutta l'estate — le acque intorno all'Elba saranno pulite e sane. Anche per rispondere a questa non banale richiesta, si sono riuniti nell'isola tecnici e scienziati celebri, dell'Istituto di ingegneria sanitaria del Politecnico di Milano e dell'Associazione nazionale fra gli ingegneri sanitari che ha sede a Roma. Ha organizzato un incontro con i giornalisti il Consorzio dei comuni per gli acquedotti elbani presieduto dal cav. Luigi Cavalcà.

Abbiamo appreso che la situazione idrica nell'isola è sensibilmente migliorata per il condotto — in funzione dal 10 aprile — fra Rio Marina e Portoferraio. Stanno lavorando con notevole impegno, anche agli scarichi a mare dei liquami urbani. All'Elba non ci sono industrie quindi il problema "interno" sembra limitato ai rifiuti "domestici" che poi sono il prodotto meno nobile del turismo, quando il turismo significa affollamento e pressione.

Dall'esterno, cioè dal mare, continuerà invece ad arrivare petrolio, catrame e plastica. Il presidente dell'Ente Valorizzazione Elba ha detto che stanno pensando di organizzare squadre di ripulitori ma la battaglia sarà sicuramente perduta per la natura stessa dell'isola: piccole, lontane una dall'altra, spesso irraggiungibili da terra. Una delle originalità di quest'isola, diventa dunque un suo acuto difetto, in termini di rifiuti galleggianti. Per gli smaltimenti urbani siamo invece a buon punto. Sono allo studio tubazioni sabbacee per ogni centro rivierasco o interno. Nove di queste fognature saranno in grado di funzionare nella prossima estate. Ma sono opere volutamente incomplete, perché solo la constatazione pratica dei risultati può consigliare — a pressione stagionale conclusa — come completare il lavoro. Dobbiamo spiegarci. Una conduttura sabbacea è ovviamente un tubo che porta in mare le porcherie, dopo che queste sono passate o attraverso dei centri di depurazione a terra come per Portoferraio e Marina di Campo o attraverso sistemi più spicciativi di immissione. In pratica ci sono delle grate o griglie che impediscono il deflusso di materiale organico a blocchi.

Il tubo scarica nel mare fondo e ha (o dovrebbe avere, o avrà) nella parte terminale, un settore forato a piccoli diametri: è il diffusore. I rifiuti giungono sul fondo in condizione di essere dispersi quasi senza lasciare traccia. Questo in teoria. In pratica "bisogna vedere". L'estate prossima perciò è da considerarsi di prova, per nove impianti del genere. D'altra parte i lavori sono lunghi anche per allacciare, a terra, tutti gli scarichi pubblici e privati all'unico conduttore che si avvia al mare. E' qui la parte più pesante, anche economicamente. In quattro anni la Cassa per il Mezzogiorno che finanzia il Consorzio per gli acquedotti, ha speso quattro miliardi e mezzo dei cinque programmati.

Qual è dunque una prima conclusione? Questa: che i lavori sono massicciamente avviati e che nel giro di qualche anno ne vedremo la fine. Il consorzio acquedotti ha fatto il dovere suo e nel complesso stiamo assistendo alla bonifica totale di una media isola italiana. Forse è un fatto importante, da ricordare.

Quali sono gli aspetti criticabili? Uno solo: il tempo perduto. Il consorzio acquedotti è stato costituito nel 1957 e la Cassa per il Mezzogiorno cominciò ad operare nell'isola nel 1954. Circa venti anni sono trascorsi senza che gli organismi locali e nazionali prendessero coscienza del problema inquinamento nel comprensorio turistico più importante del Tirreno. Naturalmente le critiche non sono per il cav. Cavalcà o per i suoi collaboratori che pure in questa conferenza stampa, si sono fatti in quattro per informare e rassicurare. Il lavoro si vede, il lavoro viene fatto. Ma la responsabilità di questi venti anni gettati via qualcuno se la deve pur prendere, perché è la pura verità. Sarà stata la classe dirigente dell'Elba a non percepire il problema sarà stata la Cassa poco provvida del Mezzogiorno a non incoraggiare gli studi: fatto sta che l'isola arriva dopo moltissime esperienze realizzate in Liguria, sull'Adriatico e anche sull'isola Sorrentina. All'Elba siamo ancora allo studio dell'esperienza. Esperienze che a volte rischiano di apporre squassanti conseguenze nella reputazione turistica del comprensorio, come l'anno scorso a settembre quando per l'impiego errato di un impianto di depurazione, a Lacona, il sindaco di Capoliveri fu costretto a mettere fuori i manifesti del mare infetto. Queste notizie, sbattute sui giornali di mezza Europa, respingono indietro di anni, gli sforzi degli operatori locali e nazionali per offrire dell'Elba quel volto che l'Elba dopotutto si meriterebbe.

Il Consorzio degli Acquedotti oltre a interessarsi delle acque nere si interessa, ovviamente, dell'approvvigionamento dell'acqua potabile. Ci hanno detto che gli studi per pompare acqua dal continente sono a buon punto. Capite? L'Elba si procurerà un tubo lungo dodici chilometri che collegherà Piombino con Rio Marina e con quello aspirerà tutta l'acqua potabile che vuole. Alle spalle di Piombino dovranno fare degli invasi apposti. Quest'opera, con i prezzi attuali, è in programma per dieci mi-

liardi di lire. Pensa la Cassa per il Mezzogiorno. Naturalmente all'atto pratico costerà molto di più. Succede sempre che le opere pubbliche costino immensamente di più. Si tratta in ogni caso di un progetto d'avanguardia per il Mediterraneo. Ci sono fabbriche oggi in Europa che riescono a costruire senza giunture di sorta tubi di dodici chilometri di lunghezza e a posarli sul fondo — con apposita nave — in un solo giorno.

A questa speditezza realizzativa fa tuttavia da contrappeso una lunga gestione di studi e di progetti. Sono infatti anni che si parla di questa tubazione sabbacea. Sembra l'unico modo di risolvere i problemi dell'estate permettendo ai tanti ospiti non solo di godere del sole e del mare ma anche di una altrettanto salutare doccia quotidiana.

Nel complesso la conferenza stampa è stata animata e viva e i biologi, gli igienisti, gli ingegneri, i professori hanno portato un loro ricco contributo di notizie tecniche. Per esempio i batteri, anche quelli pericolosi, vivono al massimo un'ora e mezzo quando sono espulsi dal corpo umano.

Pensate che catena di vitalità batterica si deve instaurare lungo le nostre coste, se è vero, come raccontano statistiche ufficiali sulla sanità degli italiani, che d'estate e lungo i litorali, si hanno le punte più allarmanti di febbri tifoide e di altri accidenti.

Comunque l'avvenire, per l'Elba, si annuncia pulito. Con molto ritardo ma con un pò di speranza.

MAURO MANCINI

NOTE D'ARTE

Italo Bolano

Il pittore elbano Italo Bolano ha in corso alla Galleria Michelucci di Firenze una «personale» che sta riscuotendo un ottimo successo di critica e di pubblico. Di lui, così scrive il notissimo e valente critico Tommaso Paloscio:

«Le quindici ceramiche monumentali che campeggiano nel territorio di San Martino, all'isola d'Elba, costituiscono un singolare antefatto alle mostre personali che Italo Bolano — il loro autore — va sporadicamente affrontando. Questa allestita nella nuova e molto bella galleria «Michelucci», in via Montebello, non si sottrae al fascino di tali precedenti: è una ceramica (linguisticamente metalizzata, giacché l'operazione modifica la bellezza della materia) ne è il richiamo simbolico.

Le tele ad olio e gli acrilici su carta sono qui tuttavia a testimoniare soprattutto l'evoluzione del linguaggio astratto di Bolano, un linguaggio scorrevole e suggestivo. Vi si potrebbe anzi identificare la separazione degli aspetti della condizione attuale del pittore: da una parte gli acrilici e le chine, dall'altra gli olii e le tecniche miste. Nei primi una rapida invenzione di segni a livello di ideogrammi per raccontare una storia arcaica, certo vissuta sui declivi dell'isola toscana che

tanto attrae ed ispira l'artista; nei secondi una immedesimazione nei colori di quel mare profondo, stupefacente, che è l'indimenticabile mare dell'Elba.

Non che tutti i linguaggi — vi è tuttavia una ripartizione accentuata tra segno e colore nei quali separatamente Bolano ricerca i mezzi per comunicare quella stupefazione che la sua terra continua a esercitare su lui. E nei mezzi così identificati il racconto si arricchisce via via di emozioni nuove e si perfeziona».

Wally Corradini Toselli

Alla Galleria d'Arte «La Conchiglia» di Torino sta esponendo la pittrice Wally Corradini Toselli.

Premettiamo che l'artista, pur vivendo nella piemontese Avigliana, figura in primissima fila fra gli elbani «onorari»: scopri l'Elba nell'immediato dopoguerra, trasse dalle sue bellezze ancora integre ispirazioni che tradusse in opere pregevoli e la incoraggiarono a percorrere la non facile strada artistica che doveva poi farla approdare a conquiste degne ed a notevoli affermazioni in Italia, in Europa, nel mondo. Da quei giorni la dolce Wally giunge frequentemente all'Elba e la sua bama pittorica trova in essa — lo si deduce — nuo-

SEQUE IN QUARTA PAG.

INTERESSA I PESCATORI ELBANI

Approvati dal Parlamento importanti provvedimenti per un moderno e concreto rilancio della pesca marittima

Sono stati approvati in via definitiva dal Parlamento due importanti provvedimenti concernenti provvidenze per lo sviluppo della pesca marittima dei quali è stato relatore alla Camera l'on. Mario Marocco.

I problemi della pesca, l'esigenza di un suo qualificato rilancio, le istanze dei pescatori sono state oggetto negli ultimi tempi di una particolare attenzione da parte del Governo. Si tratta di questioni, infatti, che al di là del loro più specifico rilievo, investono l'economia nel suo complesso: basti pensare che nel 1975 l'Italia ha importato oltre 200 mila tonnellate di pesce, con un disavanzo valutario di circa 130 miliardi di lire. La pesca, insomma, non costituisce un problema settoriale, ma si inquadra nell'esigenza del più generale sviluppo economico. L'azione del Governo, come ha messo in rilievo il Ministro della Marina Mercantile, al quale il settore della pesca è particolarmente grato per tutto quanto ha saputo fare, con intelligenza e fervore d'intenti perché i provvedimenti in parola venissero urgentemente approvati, si è mossa lungo questa linea allo scopo di rilanciare un comparto così tanto importante dell'economia nazionale.

L'on. Marocco al termine della riunione ha dichiarato che con la definitiva approvazione di questi provvedimenti si rimette in moto il flusso di credito agevolato e di facilitazioni contributive verso uno dei settori maggiormente colpito dalla attuale crisi. In particolare, ha aggiunto l'on. Marocco, verranno aiutati le medie e piccole aziende, che sono un comparto molto importante del nostro apparato produttivo, senza, peraltro, trascurare la grande pesca la quale, anzi, per la prima volta potrà beneficiare dei citati medesimi aiuti a fondo perduto e ciò per rendere più organica ed equilibrata l'azione pubblica di sostegno della pesca marittima in tutte le forme nelle quali detta attività viene esercitata.

Con l'approvazione, pertanto, dei suddetti provvedimenti, la pesca marittima, che nell'economia di un Paese come l'Italia ed in un momento come l'attuale, non poteva non richiamare la particolare attenzione del potere politico, ha ottenuto un atto di sofferza e merita giustizia.

Il recupero ed il rilancio di tale importante attività potrà senz'altro ripercuoter-

si favorevolmente sulla bilancia alimentare e spiegare benefici effetti sull'andamento dell'economia nazionale, anche perché i fini cui tendono i provvedimenti in parola implicano una fondamentale ristrutturazione della pesca marittima, così da rendere il settore più rispondente alle esigenze produttive e al progresso tecnico del Paese e si collocano nel quadro dei vigenti provvedimenti di incentivazione, disponendo il rifinanziamento, nel rispetto degli orientamenti emersi in sede comunitaria.

Essi, tuttavia, come detto, apportano sensibili modificazioni alla vigente normativa, e ciò al precipuo scopo di estendere il raggio di intervento fino a coprire tutta l'attività di pesca effettuata con natanti di qualsiasi tonnellaggio, dato che per quelli fino alle 10 tsl. è destinato in modo esclusivo uno dei due strumenti legislativi, quello cioè del «corso statale nel pagamento degli interessi», che ha stanziato, a tal fine, 150 milioni ogni anno dal 1975 al 1980, mentre con l'altro provvedimento («provvidenze per lo sviluppo della pesca marittima»), che individua tre categorie di attività: pesca locale, mediterranea ed oceanica, vengono stanziati, per lo stesso periodo di tempo, altri 1500 milioni per ogni anno per i contributi a fondo perduto di cui alla legge 479 del 1968 e 1000 milioni per ognuna degli anni dal 1975 al 1979 per i finanziamenti a tasso agevolato di cui alla legge 1457 del 1956.

Una breve disamina dei due provvedimenti ora approvati consente di mettere in luce i punti qualificanti e di maggiore rilievo degli stessi.

Il provvedimento legislativo che ha rifinanziato la legge 10 gennaio 1952, n. 16 concernente il «concorso statale nel pagamento degli interessi sui mutui pescherecci», prevede un sistema di provvidenze riservate alla sola pesca esercitata con natanti di stazza non superiore alle 10 tonnellate.

Altra importante innovazione consiste nel modo nuovo in cui si articola detto aiuto che, in luogo dell'attuale 3% (divenuto irrisorio di fronte ai tassi bancari correnti), sarà concesso nella misura di un punto in meno del tasso ufficiale di sconto ai pescatori singoli e nella misura di due punti in più del tasso ufficiale di sconto alle cooperative e loro consorzi, nonché ai pescatori singoli che offrano in demolizione naviglio vetusto per un tonnellaggio non inferiore al 50% di quello delle unità da costruire.

E' evidente che, in tal modo, la portata dell'intervento statale si manterrà automaticamente, anche in futuro e senza che si rendano necessari altri provvedimenti legislativi «ad hoc», ad un livello vicino alla metà del tasso bancario, come appunto si verificava quando la legge n. 16 del 1952 aveva istituito il concorso statale del 3% rispetto.

Alessandro Murzi

SEQUE IN QUARTA PAG.

Tre santi pellegrini irlandesi venerati a Marciana

I Marcianesi, anche se non la percorrono più, conoscono la via «delle Coste», una mulattiera che dal porto conduce a Marciana Alta. Fino all'ultima guerra e dopo era ancora percorsa passando sotto il ponte della via carrozzabile all'inizio del paese in montagna. Dopo Marciana alta la mulattiera continua fino al Santuario della Madonna del Monte. Ma rimaniamo con l'attenzione sul tratto Marciana Marina-Marciana Alta. Di tanto in tanto era accompagnata da edicole o

meglio cappelline dedicate ad alcuni santi e terminava nella piazza fuori di porta o, come prima si diceva, di S. Frediano per l'ultima cappella che vi sorgeva ed era dedicata a questo santo. Tra le altre «delle coste», ricorda S. Pellegrino e S. Bianco. I tre santi, Frediano, Pellegrino e Bianco, formano una triade di pellegrini irlandesi che durante i secoli V e VI lasciarono la loro isola, e peregrinando attraverso la Francia e la Svizzera, scesero in Italia per giungere a Roma. Compiuto il pellegrinaggio si fermarono in qualche romitorio o luogo solitario a condurvi il resto della vita e meritando alla morte di essere venerati come santi. Tutte e tre si fermarono nella regione lucchese — ma S. Frediano da sé e i Santi Pellegrino e Bianco negli Appennini sopra Lucca — in quel luogo dove ancora oggi sono conservati i loro corpi santi a S. Pellegrino dell'Alpe. Oggi, dove sorge la chiesa, è ancora un luogo di pellegrinaggio e anche di ricercata villeggiatura estiva per chi vuol godere la pace, l'aria fresca e pura, panorami di piccoli acuminati e scoscesi monti, nel periodo estivo coperti di verde e d'inverno di neve. La devozione ai tre santi pellegrini irlandesi è concentrata nell'alta Garfagnana e quella che i tre Santi godettero a Marciana è certamente importata, forse con ENRICO LOMBARDI

SEQUE IN QUARTA PAG.

SEQUE IN QUARTA PAG.

UNA CONQUISTA DEGLI ORGANI COLLEGIALI DELLE SCUOLE ELBANE

AUTORIZZATI I PRESIDI DELLE SCUOLE SECONDARIE A NOMINARE I SUPPLENTI FIN DAL 1° OTTOBRE

Il Ministro della Pubblica Istruzione, on. Malfatti, prima di lasciare il suo dicastero in seguito alla caduta del Governo Moro, ha firmato l'ordinanza 8 aprile 1976 che riguarda le sistemazioni, i trasferimenti e nomine degli insegnanti non di ruolo delle scuole secondarie per l'anno scolastico 1976-77, ordinanza che è all'incirca uguale a quella degli anni precedenti, con l'unica aggiunta di una innovazione di grandissima importanza per assicurare il buon

funzionamento delle scuole elbane fin dall'inizio dell'anno scolastico: «I presidi delle scuole ed istituti funzionanti nelle piccole isole possono assumere, in caso di necessità, supplenti dal 1° ottobre per coprire temporaneamente i posti privi di insegnanti, in attesa che i Provveditori agli studi procedano al conferimento degli incarichi». La disposizione — come si vede — riguarda anche le altre isole minori d'Italia; ma si deve soprattutto agli studenti delle scuo-

le elbane e agli organi collegiali istituiti con i Decreti Delegati se si è potuto ottenere una concessione di carattere eccezionale, scaturita dall'azione di protesta che a Portoferraio ebbe inizio con gli scioperi degli studenti dell'I.T.C., seguiti per solidarietà anche dagli altri istituti cittadini.

Ogni anno le scuole dell'Elba — per un complesso di cause che altre volte abbiamo esaminato e che non è ora il caso di ripetere — cominciano a funzionare con una certa

regolarità solo dopo la fine delle vacanze natalizie; in pratica tutto il 1° trimestre trascorre con orari provvisori e ridotti per la mancanza di insegnanti, mentre ai Presidi non resta altro compito che quello di sostituire gli insegnanti mancanti, sollecitando invano per telefono il Provveditorato agli studi a cui compete di seguire la lunga trafila delle graduatorie per reperire insegnanti disposti

A. P.

L'Elba per il Friuli

DAI PAESI ELBANI

marciana marina

IV edizione della "Marcianella"

CORRISP. MARIO MAZZEI

A Marciana le sono le preparazioni per la quarta edizione della "Marcianella" che si terrà il 2 giugno p.v. Da quest'anno la "Marcianella" è affiancata dalla "Associazione Calcio Marciana".

Le iscrizioni si accettano presso il Bar "Bellavista" fino al giorno 30 maggio, oltre che presso il s.g. Mario Anselmi presidente della Ass. Calcio Marciana.

Si pensa ad un nutrito numero di partecipanti in considerazione della maggiore importanza che la "Marcianella" ha assunto attraverso le tre precedenti competizioni che videro vincitori atleti di valore, come il finanziere Agostino Aliotta della squadra guardie di Finanza di Portoferraio ed il nostro Alberto Al-
lori.

Colonia montana

Le Suore Missionarie Claretiane che conducono l'Asilo Infantile di Marciana, hanno predisposto l'apertura per i mesi estivi di luglio, agosto e settembre della colonia montana. Per quanto si riferisce alle spese di convitto, comprese di vitto e alloggio gli interessati potranno prendere contatti con le Suore, che rimangono a disposizione per informazioni e chiarimenti, anche telefonando alla Scuola Materna di Marciana n. 599.46.

Personale di Eolo Puppo in Svizzera

Il pittore concittadino Eolo Puppo ormai noto ed a prezzo, sta in Italia che all'estero, aprirà il 21 corr. una personale alla Galleria "Il Ponte" a Ponte Tresa in Svizzera.
La mostra, a cui assisterà

certamente un lusinghiero successo comprenderà una quarantina di opere quasi tutte a soggetto elbano. Ci complimenteremo con il validissimo pittore elbano al quale auguriamo sempre più belle affermazioni.

E' nata Chiara, la primogenita dei signori Gabriele e Maria Rosaria Mazzarri. Ci uniamo alla felicità dei genitori rallegrandoci con i nonni ed augurando alla graziosa Chiara un sereno avvenire.

A Procchio è deceduto il cavaliere di Vittorio Veneto Virginio Mazzei di 95 anni, lavoratore di intelligenti capacità.
Ai familiari le nostre sentite condoglianze.

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORBELL

Torneo Pulcini

Marciana Marina-Capoliveri 1-1

(C. W.) Sabato scorso, al "Comunale" di Marciana Marina, i giovanissimi dell'U. S. Capoliveri si sono incontrati con quelli di Marciana Marina per il Torneo "Pulcini". Nel primo tempo i ragazzi capoliveresi sono stati inferiori al loro rendimento: erano infatti i locali ad andare in vantaggio con un bellissimo tiro contro il quale il portiere Corbelli non ha potuto far nulla. Nel secondo tempo i marcianesi sono calati ed i nostri hanno preso le redini della gara, pareggiando per merito di Paoli e sfiorando il raddoppio con Ferri.

Attualmente il Capoliveri si trova al comando della classifica con 15 punti, seguita dall'Audace a quota 11. Questa la formazione della nostra giovanissima squadra: Corbelli, Ragoni, Ottolenti, Baldetti, Sardi, Arduini, Gallerotti, Paolini, Donati, Ferri, Paoli. Allenatore: Corrado Martorelli; Massaggiatori: Bernardoni e Bartolini.

rio marina

Nozze

Sabato 8 corr. sono state celebrate nella chiesa di Santa Barbara le nozze del sig. Pino Paolini e della gentile signorina Simonetta Diversi, figlia dei nostri amici Ivo ed Enia Diversi.

Dopo il rito parenti e amici della coppia hanno preso parte al pranzo nuziale che si è svolto presso il Ristorante "Acquabona". Alla giovane coppia e ai loro genitori formidiamo i più vivi auguri.

Culla

La casa dei nostri amici Egidio e Mariella Bartolini, residenti a Prato, è stata allestita il 17 corr. dalla nascita di una bella bambina: Ilaria, alla quale auguriamo un sereno avvenire.

Vivissime felicitazioni ai genitori e ai nonni signori Fosco e Bruna Bartolini e ai cari amici avv. Raffaele e Egizia Mormile.

Lutti

Il 7 corr. è deceduta Maria Matani ved. Scarpini di anni 82. Molte persone hanno seguito il funerale svoltosi il giorno successivo. Alla figlia Edilia e ai parenti tutti sentite condoglianze.

Il giorno 12 corr. è morta Leandra Di Biagio di 89 anni. Ai funerali hanno partecipato amici e conoscenti dell'estinta. Rinnoviamo alla famiglia Di Biagio vive condoglianze.

LA COMUNITA' MONTANA

Il Presidente della Comunità Montana dell'Elba e Capraia dr. Nello Bonanno, comunica che la Giunta Comunitaria riunitasi in data 8 Maggio, facendosi interprete della solidarietà delle popolazioni Elbane e di Capraia, ha deliberato l'erogazione di tre milioni di lire al Sindaco del Comune di Gemona nel Friuli, per sopprimere con gli altri aiuti alle prime necessità delle popolazioni di quel Comune duramente colpite dal terremoto di Giovedì 6 maggio.

Il provvedimento è stato assunto d'urgenza con i poteri del Consiglio della Comunità e sarà concretizzato nel giro di pochi giorni.

PORTOFERRAIO

Il capoluogo elbano si è unito al nobile slancio di tutte le città italiane per soccorrere i fratelli terremotati del Friuli. L'Amministrazione Comunale ha tempestivamente iniziato la raccolta di fondi, viveri, indumenti e materiali di prima necessità. La Pubblica Assistenza del SS. Sacramento si è subito collegata alla generosa iniziativa e in un brevissimo giro di giorni una colonna di sei autocarri e due autovetture sono partite alla volta delle zone colpite. Mentre con la considerevole somma raccolta dal Comune venivano acquistati alimentari ed indumenti, soprattutto per bambini, su indicazione avuta dalla competente Prefettura, la P.A. del SS. Sacramento, inviava il complessivo delle offerte alla Prefettura di Udine.

Hanno accompagnato gli autocarri il sindaco Fratini, il vice sindaco Colombi e il segretario dr. Meo. Della colonna facevano parte i dipendenti comunali Sgherri, Brascchi, Mortula, Dettore, Colli, Mocali e il dipendente della Provincia Ivens Cecolini, nonché

privati che si sono generosamente offerti: Adalberto Salvi, Alberto Tognoni, Ettore Galli, Otello Giannini e tre militi della P.A. del SS. Sacramento.

RIO ELBA

Un comitato cattolico cittadino ha realizzato la somma di L. 633.000, spedita direttamente al Commissario Governativo di Udine. Il Comune ha messo a disposizione un locale in Piazza del Popolo, per la ricezione di pacchi di indumenti nuovi, coperte e genere alimentare. ne sono stati caricati due automezzi partiti per le zone sinistrate accompagnati dal Sindaco e da altre persone della Giunta.

RIO MARINA

I giovani del Circolo cattolico "Don Minzoni" hanno iniziato e portato a termine nei giorni 8 e 9 corr. la raccolta di generi di prima necessità e di danaro a favore delle popolazioni terremotate. All'appello lanciato, la cittadinanza del capoluogo e del Cavo ha risposto con molta generosità. I giovani del "Don Minzoni", spostandosi in aiuto da un punto all'altro dei due paesi, hanno raccolto un ingente quantitativo di generi richiesti, i quali, opportunamente confezionati in adatti contenitori e collocati nei locali della Rev. Misericordia di Rio Marina, sono stati prelevati da 6 autobulanzze e trasportati presso la sede del SS. Sacramento a Portoferraio per essere avviati nelle zone disastrate.

Dai dati riportati in un ciclostilato, "Solidarie", edito in questi giorni a cura del Circolo cattolico, rileviamo che i generi raccolti sono stati così ripartiti: n. 6 casse di indumenti pesanti; 4 scatole di coperte; 90 sacchi di indumenti vari, scarpe, viveri e medicinali. La somma raccolta, grazie

anche alla collaborazione dei parroci don Mario Lazzeri e don Francesco Biagioli, ammontante a L. 419.000, è stata inviata al Commissario Governativo di Udine.

Analoga iniziativa è stata presa dai giovani del Circolo "E. Curiel", limitatamente alla raccolta di danaro, il cui ammontare è stato inviato all'ARCI-UISP di Udine.

MARINA DI CAMPO

Due camion carichi di viveri, materiale vario e indumenti sono partiti nei giorni scorsi per Gemona, accompagnati dall'assessore Gentini. La popolazione campese ha partecipato con generosa spontaneità alla raccolta; soprattutto ai giovani va il grande merito di avere allestito tempestivamente una efficiente organizzazione per i centri di convogliamento dei materiali. Frattanto la raccolta in danaro, che ha già superato il milione continua.

CAPOLIVERI

A cura del Comune è in corso la raccolta di offerte in danaro e indumenti per i fratelli del Friuli. Particolari materiali, suggeriti dalla Prefettura di Udine sono stati acquistati ed il loro invio per le zone colpite è imminente.

PORTO AZZURRO

Anche qui la raccolta è tuttora in corso. La popolazione ha partecipato con generoso slancio alle numerose iniziative confermando il suo alto spirito di umana solidarietà e di cristiana carità.

MARCIANA e MARCIANA MARINA

Si segnalano numerose iniziative. Materiali e somme raccolte confluiranno ai rispettivi Comuni che provvederanno all'invio nelle zone terremotate.

CALCIO "IN GONNELLA"

Domenica 25 aprile il "Comunale" di Rio Marina ha visto un incontro — il primo che si ricordi nella pur lunga storia del calcio locale — tra due rappresentative femminili.

Si sono infatti affrontate le gialle "Papillons" e le rosse "Chocolates", squadre nate al di fuori di ogni logica rationale, di gruppo o d'altro tipo.

Non è facile stendere la cronaca di una partita per mille aspetti "originales", ma val la pena di tentare, se non altro per sperimentare una prosa più consona al binomio donne-pallone, finora inesistente.

Lo spettacolo, almeno per alcuni, è iniziato prima del fischio dell'arbitro.

Con la scusa della pioggia imminente, infatti, non sono stati pochi quelli che hanno cercato "riparo" negli spogliatoi, sollevando cori di strilli tra le atlete in disabbili, giustamente preoccupate di quel "so' gnude", "so' gnude", che una fratta di "bamboli" di tanto in tanto urlava ai quattro venti.

Finalmente, farfalle in trecce bionde e zazzere nere, le giocatrici hanno fatto il loro ingresso sul campo di gioco, ridotto reat'ro ad un pantano dall'inclinazione del tempo.

Il pubblico, numeroso, le ha salutate con un prolungato e meritissimo applauso. Pochi, in realtà, i commenti tecnici in confronto agli apprezzamenti non esattamente calcistici.

Dopo un inizio incerto da ambo le parti, caratterizzato soprattutto da una serie di mischie in cui spesso il pallone restava gentilmente in disparte in attesa di essere

riscoiato e giocato, Anna Mary, un "quattro" davvero ben impostato, infilava al 23' la porta di una confusa più che persuasa Yvelise, realizzando il primo punto per le "Papillons".

Pochi minuti dopo, al 29', battendo un rigore decretato da Sergio su fallo di mano, Brunella, il vivacissimo "quattro" delle "Chocolates", specava un'ottima occasione per portare il risultato in parità. Katia, infatti, portiere non disprezzabile, bloccava con eleganza la sfera.

Il primo tempo si concludeva senza ulteriori novità di rilievo.

Al 10' della ripresa, ancora su fallo di mano, Sergio, arbitro impietoso, ordinava un secondo rigore stavolta ai danni delle "Chocolates".

Echeggiava ancora sulle gradinate il grido di "cornuto!" lanciato dal solito ignoto di turno all'indirizzo del direttore di gara, quando Maura — una specie di Benetti — batteva per la seconda volta Yvelise, alla quale evidentemente nessuno aveva detto che al portiere è permesso di prendere il pallone con le mani.

Sul 2-0 si riprendeva la partita. Demoralizzata dallo svantaggio e surclassata dal maggior volume di gioco sull'appoggio dalle rosse, le "Chocolates" capitavano ancora al 15', per un bel tiro al volo di Attilia, servita a dovere, credo da Tiziana: al 19', grazie ad una brillante azione conclusa in goal da Anna Mary; al 20', per una stoccata al bacio di Katy che lasciava allibita Yvelise ormai ribattezzata "Saracinesca".

Se il livello tecnico non si mostrava eccezionale, andava però man mano crescendo un insospettato agonismo.

Fedatine, spintine, cullatine per terra prendevano infatti a caratterizzare le azioni.

Si assisteva anche, nel contempo, ad uno sforzo generoso delle "Chocolates" per rimontare lo svantaggio. Brunella, con Anna Mary la migliore in campo, accorciava le distanze al 23'; Rita realizzava il secondo punto al 31', cogliendo i risultati di un lavoro umile, ma prezioso.

Alla mancanza assoluta di uno schema tattico, supplivano improvvisi espressioni di fantasia.

Al 40' era tuttavia ancora una volta Yvelise a lasciar passare la sesta sfera sulle spalle, su un tiro... imparable della atletica Maura. Con un'ultima prodigiosa impennata di orgoglio le "Chocolates", ormai battute, ma non umiliate, superavano con Rita e Brunella, al 44' e al 45', la rete di Katia.

Il fischio finale di Sergio siglava il risultato.

Abbondanti applausi all'uscita dal campo per Brunella e Anna Mary, ma anche lodi per Rita, Anna, Danie, Gisella, Maura, Marinella.

Tremiamo amici!

Queste "Coreane", forse, un giorno, ci daranno dei punti!

Formazioni:

PAPILLONS - Cascione Katia, Soldani Simonetta, Mercantelli Adriana, Tonietti Anna Mary, Pacini Maura, Calieri Fabiola, Soldani Katy, Paoli Gilda, Tonietti Li-

rio marina

Nozze

Sabato 8 corr. sono state celebrate nella chiesa di Santa Barbara le nozze del sig. Pino Paolini e della gentile signorina Simonetta Diversi, figlia dei nostri amici Ivo ed Enia Diversi.

Dopo il rito parenti e amici della coppia hanno preso parte al pranzo nuziale che si è svolto presso il Ristorante "Acquabona".

Culla

La casa dei nostri amici Egidio e Mariella Bartolini, residenti a Prato, è stata allestita il 17 corr. dalla nascita di una bella bambina: Ilaria, alla quale auguriamo un sereno avvenire.

Vivissime felicitazioni ai genitori e ai nonni signori Fosco e Bruna Bartolini e ai cari amici avv. Raffaele e Egizia Mormile.

Lutti

Il 7 corr. è deceduta Maria Matani ved. Scarpini di anni 82. Molte persone hanno seguito il funerale svoltosi il giorno successivo. Alla figlia Edilia e ai parenti tutti sentite condoglianze.

Il giorno 12 corr. è morta Leandra Di Biagio di 89 anni. Ai funerali hanno partecipato amici e conoscenti dell'estinta. Rinnoviamo alla famiglia Di Biagio vive condoglianze.

IMMOBILIARE VENCI

Land & Property Consultant - Estate Agent
Agenzia Immobiliare Immobilien Vermittlung
COMPRA-VENDITA - Fitti: Ville - Villini - Appartamenti
Poderi - Terreni fabbricativi Ruder - Alberghi - Negozi
VALUTAZIONI - MUTUI
Marciana Marina - P.zza Vittoria 18 - Tel. 99.279-99.091

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472

Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Meno
corrispondenti in tutto il mondo

363 filiali in Italia

HOTEL RISTORANTE

lo scirocco

FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731
Sito nella più bella baia dell'Isola d'Elba
Tutti i confort Aperto tutto l'anno

FERRO BATTUTO

Marianelli

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti
Lampadari - Porta piante - ecc.
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
"LE DUE VALLI" DI

BISSO FRANCESCO

Viale Amedeo
MARCIANA MARINA - Tel. 99009

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

fondata nel 1829
145 dipendenze in Toscana
Oltre 850 miliardi di depositi fiduciari
Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero
Dipendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour, 62 tel. 92258

Luminosità ■ Armonia di colori ■ Personalità e senso di stile degli ambienti, sono sinonimi delle "CERAMICHE"

PASTORELLI PIERO

Esposizione:
Via Carducci 226 - tel. 93135 PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMI DI LIVORNO

FONDATA NEL 1836
Tutte le operazioni e i servizi di Banca
SUCCURSALE DI PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 52 - Calata Matteotti 2
FILIALE DI PROCCHIO

PENSIONE - RISTORANTE (Nuova gestione) MONTE CAPANNE

POGGIO TERME
PIETRO ex gestore del Ristorante "La Ruota" di Marina di Campo invita la sua affezionata clientela a gustare le sue specialità nel ristorante all'aperto sotto i pini.
Tel. 99083



la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba

Romano Lino

MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa.
Non avete che da salire in macchina e provare. Dal dentro.

CONCESSIONARIA

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

CITROËN GS

Tappezzeria F. Meucci

PORTOFERRAIO
Via Carducci 9

PIOMBINO
Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche
Forniture anche per Hotel

CRONACA DI PORTOFERRAIO

All'Elba
l'UNUCI
di Livorno

Una simpatica comitiva di ufficiali in congedo del Gruppo di Livorno, accompagnati dalle Signore, ha visitato nei giorni scorsi l'Elba. Era guidata dal Colonnello Filippino, Capo Gruppo dell'UNUCI di Livorno. L'Ammiraglio Massimiliano Jasiello, Capo Sezione dell'isola d'Elba, con la sua gentile Signora, hanno fatto squisitamente gli onori di casa. La comitiva si è particolarmente soffermata nelle zone più suggestive dell'Elba.

Il nuovo Consiglio
Direttivo
del Tennis Club
Isola d'Elba

Nei giorni scorsi è stata convocata l'Assemblea dei Soci del Tennis Club Isola d'Elba per il rinnovo del Consiglio Direttivo. Alla Presidenza è stato confermato all'unanimità il dr. Aniello Carneiglia, alla Segreteria Marcello Serena ed alla Tesoreria il rag. Adolfo Colli. Alla carica di v. presidente sono stati eletti il dr. Giorgio Traverso e il dr. Giuliano Meo; consiglieri Flavio Marzolla (sette giovanile) Elio Nicolai (sette tecnico); mentre revisori dei conti sono stati rieletti Sauro Gasparri, rag. Fabrizio Rustici e rag. Luciano Guglielmi.

E' intanto in fase di organizzazione il 3.º Torneo Primavera che si svolgerà presso i campi di S. Martino nei giorni 27-28-29-30 maggio p.v. Questa edizione si presenta particolarmente interessante ed attesa in quanto numerosi Club della Toscana hanno assicurato la partecipazione con i loro migliori giocatori.

Zaccuino del cronista

Notizie in breve

▲ Fuori del quadro della raccolta per i terremotati del Friuli fatta dai Comuni e dai vari enti, segnaliamo il gesto generoso e simpatico degli insegnanti e degli scolari delle Scuole Elementari «C. Battisti» che hanno messo insieme L. 280.000 tempestivamente inviate dagli stessi al Prefetto di Udine.

▲ In ottemperanza alle disposizioni superiori l'Istituto per l'Industria e l'Artigianato (IFSIA) mette in vendita entro l'1 giugno n. 8 Torni paralleli. Le macchine corredate, da scheda caratteristica riportante anche il prezzo base di vendita, sono visibili tutte le mattine dalle 8,30 alle 13,00 e tutti i pomeriggi, escluso il sabato dalle 15 alle 17.

Per le modalità dell'offerta e ogni altra informazione rivolgersi alla Segreteria dell'Istituto loc. Concia di Terra tel. 93.036.

▲ Il Consiglio Direttivo della CISL è convocato per lunedì 24 corr. alle ore 16,30. Questo l'ordine del giorno: 1) Situazione politica generale; 2) Ristrutturazione interna della nostra organizzazione; 3) Varie.

▲ Il 6 giugno p.v. alle ore 8,30, nella Sa'a dell'EVE, sarà tenuta l'assemblea generale ordinaria dell'Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi di Guerra.

Presenzierà un membro del Comitato Centrale.

Culle

▲ A San Vincenzo è nata nei giorni scorsi Elisa, la primogenita del nostro affezionato e valente collaboratore Giancarlo Cini e della sua signora Lucia.

Ci uniamo di cuore alla gioia dei signori Cini ed auguriamo alla graziosa Elisa un avvenire colmo di serenità e felicità.

▲ Per la gioia dei signori Graziano e Brunella Pagnini, della sorellina Manuela e del fratellino Gianluca, il 16 maggio u.s. è nata una bella bambina: Raffaella.

Mentre ci ralleghiamo vivamente con i genitori e con i nonni, auguriamo alla pic-

cola Raffaella un mondo di bene.

Beneficenza

Asilo Tonnietti

▲ Le insegnanti elementari del Comune di Portoferraio unitamente alla sig.na Mellini Enrichetta (per onorare la memoria di Marco Ridi, padre delle colleghe Luisa Loggi e Dina Chiesa) L. 33.000.

Asilo Traditi

▲ Livia Imboldi (in memoria dei suoi morti) L. 10.000.

AVIS

▲ La moglie Bruna e i figli Luigi e Anna Maria (nel trigesimo della scomparsa di Rolando Venturini) Lire 10.000.

Arciconfraternita del SS. Sacramento

▲ Bruna, Luigi e Anna Maria Venturini L. 10.000.

Lutti

▲ A Pisa, dove si trovava per cura, è improvvisamente deceduto il caro amico Elvio Bellosi.

E' con particolare dolore che la redazione ne dà la triste notizia.

Fu affettuoso compagno di gioventù, uomo di belle doti di cuore, generoso lavoratore (attualmente era pensionato dell'ENEL), marito e padre esemplare.

Alla sua memoria mandiamo il nostro commosso omaggio porgendo alla famiglia sincera, sentite espressioni di cordoglio.

▲ Nei giorni scorsi è deceduto a Genova il nostro concittadino e affezionato abbonato Natale Pucci. Aveva 76 anni ed era ricordato con affettuosa stima.

Alla famiglia porgiamo vive, sentite condoglianze.

La Ruota

Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere
Aperto fino a tardi
MARINA DI CAMPO
Tel. 976900

Annunci economici

VENDESI SCAFO BARRACUDA

con motore fuoribordo Evinrude 45 CV perfetta efficienza. Attrezzato anche per lo sci d'acqua. Prezzo 800.000 lire contanti. Visibile presso Cantieri Flli Capitani, località San Giovanni, Portoferraio. Scrivere a Ing. Mario Bonavia, Via Brigata Lupi 7, BERGAMO.

M. T. M. S.p.A. (Manifatture Toscane Maglierie) ricerca lavoratori a domicilio pratiche macchine da cucito, rego'amente assicurate, cui affidare confezionatura capi di tessuto a maglia con macchina da cucire motorizzata fornita dall'azienda.

Si cerca altresì esperta confezione taglio-cucito e possibilmente sviluppo modelli.

Le interessate possono rivolgersi presso la Redaz. del Giornale tel. 916690.

VENDESI cuccioli «POINTER» b.n. altissima genealogia. Rivolgarsi Michele Mancini, La Pila.

MARINA DI CAMPO località

«Gli A'zi» vendesi fabbricata 10 camere tutte con doccia e water, soggiorno, bar, terreno alberato, posteggio macchine, riscaldamento centrale a gasolio, depositi acqua, autoclave. Volendo visibile in due appartamenti. Oppure cedesi per gestione albergo stagione '76. Telefonare a Marina di Campo ufficio 97303 ab. 97478.

MOTOSCAFO modello «Marazeur» telecomando «Simplex» con motore Evinrude «Sportster» 25 cavalli avviamento e caricamento (batteria automatica. Rimorchio mod. 45 «Coarva» portata utile 325 Kg. Accessori: ancora, remi, scala ecc. Tutti certificati disponibili. Motoscafo subito vendibile e pronto per trasporto. Per trattative scrivere Handtrag Procchio, casa Trippi, via Mare.

A PORTOFERRAIO si vendono appartamenti e locali per Uffici nel «Residence» che trovasi all'angolo tra la Calata Italia ed il Viale Elba. Per informazioni, rivolgersi a: Dott. Tesi Guglielmo, Portoferraio, Tel. (0565) 93.368.

GIOVANE diplomata ragioneria, disposta lavoro presso Ufficio Telefonare 92911.

Concluso
il corso per
sommozzatori

Venerdì 14 u.s. si è concluso il corso organizzato dal Circolo Sub Teseo Tesei, per il conseguimento del brevetto di Sommozzatore di 1.º grado rilasciato dalla Federazione Italiana Pesca Sportiva ed Attività Subacquee.

Il corso iniziato i primi di marzo per volontà di Gaetano Donati, con la direzione di Alfredo Guglielmi, ha messo a dura prova per oltre 2 mesi i 20 iscritti. La preparazione è stata curata da Gianfranco Coletti sotto la guida di Duccio Somboloni, Istruttore della Scuola Federale per Sommozzatori di Livorno.

Hanno conseguito il brevetto di 1.º grado B: Gaetano Donati, Stefano Martinenghi, Luigi Paoletti, Mario Paolini, Silvano Rampini, Piero Regini, Francesco Sotgiu, Lido Talinucci, Sandro Zelari.

Ha conseguito il brevetto di 1.º grado A: Marcello Serena.

Il Circolo Teseo Tesei, rallegrandosi per l'aver così formato al suo interno un nuovo numero di sommozzatori, ringrazia il comando del II Btg. G. di F. per aver messo a disposizione la piscina la FIPS e la Scuola Federale Sommozzatori «G. Giachini» di Livorno per la cortese collaborazione.

Assicura inoltre a quanti non sono stati ammessi a frequentare il corso per la limitazione numerica degli allievi, che ne sarà presto organizzato un altro.



Vener. 21 Sab. 22 Dom. 23
Emanuele nera viet. 18 anni.
Lunedì 24 dalle 20,15 in poi
M. maschio internazionale
vietato 18 anni.
Martedì 25 dalle 20,15 in poi
Crazie nonna viet. 18 anni.
Mercoledì 26 dalle 20,15 in poi
Frankenstein Junior.
Giovedì 27 dalle 15 in poi
Frankenstein Junior.
Venerdì 28 dalle 20,15 in poi
Circolo vizioso attentato in Hyde Park.
Sabato 29 e Domenica 30
La liceale vietato 18 anni.



Venerdì 21 dalle 20,15 in poi
I ragazzi non mi crederanno.
Sabato 22 e Domenica 23
Mezzogiorno e mezzo di fuoco.
Lunedì 24 alle 15 e dalle 20,15 in poi 007 licenza di uccidere.
Martedì 25 dalle 20,15 in poi
Chinatown.
Mercoledì 26 e Giovedì 27
Jazuka.
Venerdì 28 dalle 20,15 in poi
Le nove vite di Friz il gatto
vietato 18 anni.
Sabato 29 e Domenica 30
Bianchi cava'li d'agosto.

Prof. S. STICOTTI

CONSULTAZIONI malattie
apparato respiratorio
Gabinetto Dott. Cignoni
SABATO 5 GIUGNO
Si prega prenotarsi
Aut. pref. n. 22896
del 25 agosto 1951

MALATTIE DELLA
PELLE e VENEREE

Spec. Dr. P. MARSILI
Radium - Elettrolitoterapia
Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23
ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini
154 - tel. 33193.
Aut. Com. San. 13-2-1956

MUSICAL CENTER

Via R. Manganaro 76 - Tel. 92.212
Un centro musicale anche all'ISOLA D'ELBA
Tutti gli strumenti musicali Impianti HI-FI
Dischi - Pianoforti
Metodi - Spartiti - Accessori - Amplificazione per spettacoli - Discoteche - Luci psichedeliche - Effetti sonori

Bar - Ristorante - Pizzeria "Il Corallo"

«La Foce» - Marina di Campo

Gestione: **Cervini Alfonso**

Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

PENSIONE - RISTORANTE

La Cernia

57030 Marciana-S. ANDREA - Iso'a d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

Calzature TRIOLO Pelletterie

Via G. Garibaldi 6 - PORTOFERRAIO

PENSIONE RISTORANTE

Belmare

Riscaldamento centrale CAMERE con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Pensione Bel Tramonto

PER IL VOSTRO WEEK END

APERTO TUTTO L'ANNO

Tel. 9982/7

Piscina - Parco giochi bambini

MARCIANA - P.A. TREI Isola d'Elba

Hotel-Ristorante

Bar - Sale

per banchetti

Disco - TV

per prenotazioni GOLF CLUB ACQUABONA

tel. 966212-13-14

Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità

Rag. Maurizio Poli

tel. 91523

Via Mascagni n. 11

PORTOFERRAIO

Consulente del Lavoro

presso l'Unione Commercianti di Livorno

Tenuta libri paga - Amministrazione del personale

Ditte - Società

Riceve presso le locali

Ass. Commercianti: Portoferraio, venerdì dalle 16

alle 19; Marina di Campo, via Pietri, lunedì dalle 16

alle 19; Marciana Marina, via Mentana, mercoledì

dalle 16 alle 19; Porto Azzurro, via XXV Aprile, venerdì dalle 10 alle 13.

Falegnami Associati

PORTOFERRAIO

Salita S. Rocco

Mobili e infissi

Lavorazione accurata

La calzoleria Valli

presenta tutte le novità

dei calzaturifici

VARESE, U. ROMAGNOLI,

BORRI VICTORIA

e BORRI PIUMA

Portoferraio

Via Guerrazzi - Tel. 92127

DA GIOVANNINO

Tessuti Abbigliamento

Novità di stagione

Confezioni - Berretti

Impermeabili delle

migliori marche

Portoferraio - Tel. 92395

Piazza della Repubblica

Bar Roma

Portoferraio - Tel. 92278

Piazza Cavour

Calata Mazzini

Grande assortimento sca-

tole cioccolatini delle mi-

gliori marche

Caffè torrefatto

delle migliori marche

STUDIO TECNICO

Ing. dott. B. Provenzani

PORTOFERRAIO

P.zza Cavour 40 - tel. 93079

Progetti e direzione

lavori di opere

di ingegneria civile

MALATTIE DEGLI OCCHI

dott. V. LA TORRE

Portoferraio - Tel. 92701

Piazza della Repubblica

dott. G. Tozzi

Medico Chirurgo

Specialista

malattie bambini

Ambulatorio: Portoferraio

Piazza Cavour 28

feriali ore 9-12 16-18

Autorizz. pref. 11378 San.

del 26 Marzo 1955

La signora elegante

si pettina

da Ines

PROFUMERIA Tel. 92227

Piazza Cavour 9

PORTOFERRAIO

Ditta P. PAOLINI

Portoferraio

Piazza Cavour - Tel. 92128

Concessionario

BUTANGAS

Elettrodomestici

Radio - TV

V. DELL'AMORE 4

LA LAVANDA

SOLE

TEL. 92124

CALATA M.

CARPANI 3

nomi
aranzia

CONCESSIONARIO

Piazza Pietri 2

Tel. 92617

PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Una conquista degli organi collegiali

ad accettare la nomina per l'Elba, nell'ambito della provincia di Livorno, fatte le dovute proporzioni, rappresenta all'incirca quello che è la Sicilia rispetto all'Italia. Da ora in poi i Presidi saranno in grado di assicurare il servizio direttamente, essendo autorizzati a nominare dei supplenti che fanno parte della stessa graduatoria provinciale e che quindi sono altrettanto qualificati quanto gli insegnanti che verranno nominati dal Provveditorato.

E doveroso riconoscere che la soluzione adottata dal Ministro fu subito identificata dai Consigli di istituto fin dalle prime riunioni dopo l'elezione degli organi collegiali del febbraio 1975. Tanto è vero che una delegazione, formata dai Presidenti dei Consigli di istituto e da una rappresentanza dell'Amm. Com. di Portoferraio, chiese e ottenne un primo incontro a Livorno col Provveditore agli studi, il quale rendendosi conto della legittimità della richiesta, adoperò tutto il suo interessamento per venire incontro alle aspirazioni delle scuole elbane. Tuttavia, per raggiungere lo scopo, è stata determinata la protesta degli studenti all'inizio dell'anno scolastico e un nuovo decisivo intervento del Consiglio di istituto dei genitori, i cui rappresentanti ebbero a Livorno un secondo incontro col Provveditore agli studi, nonché del Consiglio di istituto del Liceo Scientifico che si è fatto promotore di una riunione di tutti i Presidi e Presidenti dei Consigli di tutte le scuole elbane; in quella occasione fu stilato un documento, riportato anche dalla stampa locale, inviato al Ministro Malfatti e per conoscenza al Provveditore agli studi e a tutti gli altri organi qualificati della Provincia e della Regione — in cui si avanzava come prima e inderogabile la richiesta di autorizzare i Presidi a nominare supplenti fin dal 1° Ottobre. Una volta tanto la voce dei più direttamente interessati è stata ascoltata e il buonsenso ha prevalso.

Questa è la dimostrazione più evidente che gli organi collegiali della scuola a qualcosa possono servire quando si opera con unità di intenti da parte di tutte le componenti e si avanzano proposte concrete e plausibili. Molto ci sarà ancora da fare prima che le scuole dell'Elba raggiungano una piena autonomia funzionale; ma intanto questo è un primo importante passo avanti.

Tre santi pellegrini

temporaneamente. Prima fu quella di S. Frediano tanto venerato a Lucca, poi quella dei Santi Pellegrino e Bianco in epoca recente. Tra i romiti della Madonna del Monte figura anche qualcuno proveniente dagli Appennini toscani-emiliani, che forse volle edificare le due cappelline e dedicarle ai Santi dei suoi monti.

Erano le cappelline quasi una stanzuccia simile a quella di S. Antonio Abate sopra Marciana, lungo la mulattiera che conduce al Santuario, ed avevano un duplice scopo: religioso, perché dedicata ad un santo, e luogo di riposo e di ricovero, specialmente durante le piogge e le tempeste.

La leggenda fa di Pellegrino un figlio di stirpe reale d'Irlanda, mentre la storia ha un andamento del tutto diverso, perché parla di un ospedale (ospizio) di Pellegrino sul luogo di S. Pellegrino dell'Alpe, appartenente a religiosi che seguivano la regola agostiniana, diramati, attraverso elargizioni, non solo in Italia ma anche all'estero fino a

formare un Ordine religioso proprio: Ordine degli Ospedali di S. Pellegrino dell'Alpe. La festa del 1° Agosto è forse il giorno della dedicazione della chiesa. Solo in un secondo tempo si parlò del ritrovamento del corpo del Santo, a cui in epoca più recente si aggiunse il corpo di un socio. S. Bianco, i due corpi erano custoditi in mezzo alla chiesa in un monumento scolpito dal Civitate e sormontato da un tabernacolo. In periodo più vicino a noi con le ossa vollero formare due corpi coperti di vesti pregiate. S. Frediano invece fu Vescovo di Lucca, ma prima di essere vescovo fu pellegrino. Nato da una famiglia regale dell'Irlanda fece un pellegrinaggio a Roma sostandovi per ragioni di studio. Ritornato in Irlanda poco dopo intraprese un nuovo pellegrinaggio fermandosi presso Lucca per condurvi vita eremitica. La fama della sua santità e anche della sapienza, gli attirò prima molti discepoli e poi provocò la sua elezione a vescovo di Lucca. A Marciana la sua devozione risale al Medio Evo e una chiesa, vicina a Campo alle Serre, era a lui dedicata. Scomparsa questa chiesa per non perdere la devozione al Santo, costruirono una piccola chiesa fuori di porta, la piazza che sulle labbra dei nostri vecchi porta ancora il nome di S. Frediano.

La riduzione degli oneri previdenziali estesa anche alla pesca oceanica; — Lo stanziamento di 1.000 milioni di lire per ciascuno degli esercizi finanziari 1976 e 1977 per provvedere all'organizzazione di una campagna pubblicitaria destinata ad incrementare il consumo dei prodotti ittici del Mediterraneo ed in particolare del pesce azzurro.

Note d'arte

ve fonti alle quali saziare la sua sete di estrinsecazione.

Premesso questo, sottolineiamo con piacere l'ulteriore successo che la Corradini Toselli sta conseguendo a «La Conchiglia» e che fa scrivere a Marziano Bernardi, autorevole critico, di «una robusta libertà espressiva manifestata con un colore fortemente plastico, accortamente modulato, che spesso prescinde (e così pure la forma) dal modello di preferenza floreale e arboreo. La sua non è più descrizione attenta, retoricamente intimitica, ma immagine rivissuta con tensione lirica, a volte concitata, e quasi sempre efficacemente comunicata».

Interessa i pescatori

to ad un tasso bancario medio che in quell'epoca si aggirava sul 6%.

Il provvedimento legislativo con cui è stata rifinanziata la legge 28 marzo '68, n. 479 e successiva modificazioni ed integrazioni si colloca, come già detto, nel quadro dei vigenti provvedimenti di incentivazione, disponendone il rifinanziamento, nel rispetto degli orientamenti emersi in sede comunitaria.

Esso tuttavia apporta sensibili modificazioni alla vigente normativa, allo scopo di estendere il raggio di intervento fino a coprire, ripetiamo, tutta l'attività di pesca effettuata con natanti di stazza lorda superiore a 10 tonnellate, nelle diverse forme disciplinate dal D.P.R. 2 ottobre 1968, n. 1639 e, cioè, la pesca costiera locale e ravvicinata, la pesca d'altura o mediterranea e la pesca oltre gli stretti o oceanica. Dette provvidenze non si estendono alla cosiddetta piccola pesca locale, esercitata con natanti inferiori a 10 tonnellate in quanto, come abbiamo già chiarito, per la stessa è stato approvato uno strumento legislativo ad hoc.

Elementi innovatori e qualificanti di detto provvedimento sono:

— Introduzione del principio della liquidazione del contributo sulla base della spesa effettiva documentata; — Il contributo a fondo perduto è stato elevato fino al 45% della spesa quando l'iniziativa è posta in essere da cooperative e loro consorzi e al 50% quando le predette iniziative hanno per oggetto la pesca, lavorazione e la conservazione del pesce azzurro; — L'istituzione di un premio pari al 5% della percentuale del contributo per le cooperative e loro consorzi e per coloro che offrono in demolizione natanti vetusti per un traguardo non inferiore al 50% dell'unità da costruire;

— L'ammissione dei natanti di stazza lorda superiore alle 300 tonnellate (pesca oceanica) al contributo a fondo perduto (esclusione di tale pesca dai benefici di cui alla legge 1457: «fondo di rotazione», trova giustificazione nel fatto che i relativi natanti sono ammessi al finanziamento previsto dalla legge sul credito navale);

— I mutui a tasso agevolato sono stati portati dal precedente limite massimo del 50 milioni alla attuale percentuale del 70% della spesa documentata, ulteriormente aumentata all'80% per i contributi relativi a navi specializzate, così come è stato aumentato a 25 anni il periodo di ammortamento, quando trattasi di mutui destinati alla costruzione di immobili;

— La riduzione degli oneri previdenziali estesa anche alla pesca oceanica; — Lo stanziamento di 1.000 milioni di lire per ciascuno degli esercizi finanziari 1976 e 1977 per provvedere all'organizzazione di una campagna pubblicitaria destinata ad incrementare il consumo dei prodotti ittici del Mediterraneo ed in particolare del pesce azzurro.

Lon. Marocco, nel sottolineare l'importanza dei provvedimenti adottati in favore del settore della pesca i quali, nel loro complesso, prevedono stanziamenti per circa 20 miliardi di lire, ha riconosciuto la inadeguatezza, soprattutto dal punto di vista normativo, dei citati strumenti legislativi in relazione alle esigenze ed alle giuste aspettative del settore, ma ha dovuto prendere atto che la eccezionalità del momento non consentiva ulteriori dilazioni.

L'on. Marocco ha assicurato che verranno prese, non appena possibile, le opportune iniziative per apportare ai provvedimenti in questione quegli adattamenti migliorativi che dovessero rendersi indispensabili per sempre meglio corrispondere alle attese della categoria della pesca.

Ritorniamo quanto prima ed in modo dettagliato sui due provvedimenti ora approvati per metterne in risalto l'essenza innovativa, la loro validità nonché l'impegnativo significato se si tien conto che detti strumenti legislativi debbono essere considerati come il punto di avvio per una revisione normativa di più vasto ed ampio respiro.

AGENZIA IMMOBILIARE A L I O R I
Portoferraio - Tel. 92762
Via Montanara 8
Vendesi terreni, ville e rustici

GEOMETRA MARIO CIGNONI
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92231
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons. Leonida Foresi
Redattore capo Fortunato Colella
Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

Linea A1 - Livorno - Portoferraio		
Partenze da Livorno		Partenze da Portoferraio
Lunedì 8,00 15,30		11,45 19,10
Martedì 8,30 19,10		14,30
Mercoledì 14,00		9,00 19,10
Giovedì 8,00 19,10		11,45 19,10
Venerdì 8,30		13,00
Sabato 8,30 17,30		13,40 21,00
Domenica 9,00		16,15

Linea A2 - Portoferraio - Piombino		
Portoferraio p. 5,50 7,40 9,00 11,10 12,40 16,10 18,30		
Piombino p. 7,50 7,55 9,55 12,20 16,05 18,10 20,40		

(*) Non si effettua il mercoledì e il sabato

Servizio Aliscato Portoferraio - Cavo - Piombino		
Portoferraio p. 7,20 14,10 16,10		
Piombino p. 9,20 15,10 17,10		

Linea A3 - Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

DAL 1.º APRILE AL 30 GIUGNO		
Porto Azzurro p. 6,00 16,45 a. 9,20 14,05 20,55		
Rio Marina a. 6,25 17,10 p. 8,45 13,35 20,25		
Rio Marina p. 6,35 17,20 a. 8,40 13,25 20,15		
Piombino a. 7,25 18,10 p. 7,55 12,40 19,30		

(solo mercol. e sabato) ** (escluso mercoledì e sabato)

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133

Partenze da Portoferraio		
6,00 8,15 9,50 12,00 14,00 16,00 17,30 19,55		

Partenze da Piombino		
6,30 8,00 10,15 11,50 14,00 15,45 17,50 19,30		

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

AGENZIE RACCOMANDATARIE
Piombino: Mirella Vlegi - P. Premuda - Tel. 33031 - 33032

Alilauro Aliscali del Tirreno s.p.a. - Napoli

Partenze da Portoferraio	7,00 8,25 10,25 13,10 15,20
Partenze da Piombino	7,40 9,15 11,10 14,15 16,10

Biglietterie: Piombino ☎ 31112 - Portoferraio ☎ 92133

IATA
Telex
50467

Intourelba
Cambio
Change
Wages
Exchange
AGENZIA VIAGGI & TURISMO
57037 PORTOFERRAIO Via G. Carducci, 162
Tel. (0565) 91034 - 91155

Ditta Marcheschi Elbano
Liquigas e Plein Air
Concessionario
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Cavour - PORTOFERRAIO

Ditta MARCELLO CELEBRINI

Piazza Cavour 42 - PORTOFERRAIO - tel. 92609-93326

FORNITURE PER

EDILIZIE
COMUNITA'
FALEGNAME
CARROZZERIE
UTENSILERIE
NAVALI
OFFICINE
GOVERNATIVE

Il rivestimento
plastico
eterno!

WASH
PERLE
MONTEDISON

Hotel Emy Albergo Falconetta Ristorante Le Ghiarie

PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276

- Tutti i comfort - Pensione completa - Camere riscaldate
Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici
APERTI TUTTO L'ANNO

hotel Désirée

S P A R T A I A (Procchio) - Tel. 907502
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

PASTICCERIA FIORENTINA Mazzoli V. e Figlio

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per dolci
matrimoniali, cresime, comunioni, battenti

RISTORANTE Z' ROSA

Piazza A. Cini - PORTOFERRAIO - Telefono 92787
CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. GABBANINI

SALONE del CANE

tosature, bagni, farmaci medicinali, disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 - CARPANI

Hotel Di Procchio

nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 907477-8-9
APERTO TUTTO L'ANNO - RISCALDAMENTO CENTRALE - 130 POSTI LETTO COMPLETI DI BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI DAL MARE

CANTIERE NAVALE PASQUALE PANARIELLO

COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO
Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimesaggio - Attracco motopanfil, motoscafi e barche a vela
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Bar Garden Pizzeria

Propr. Luigi Bombardieri
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.